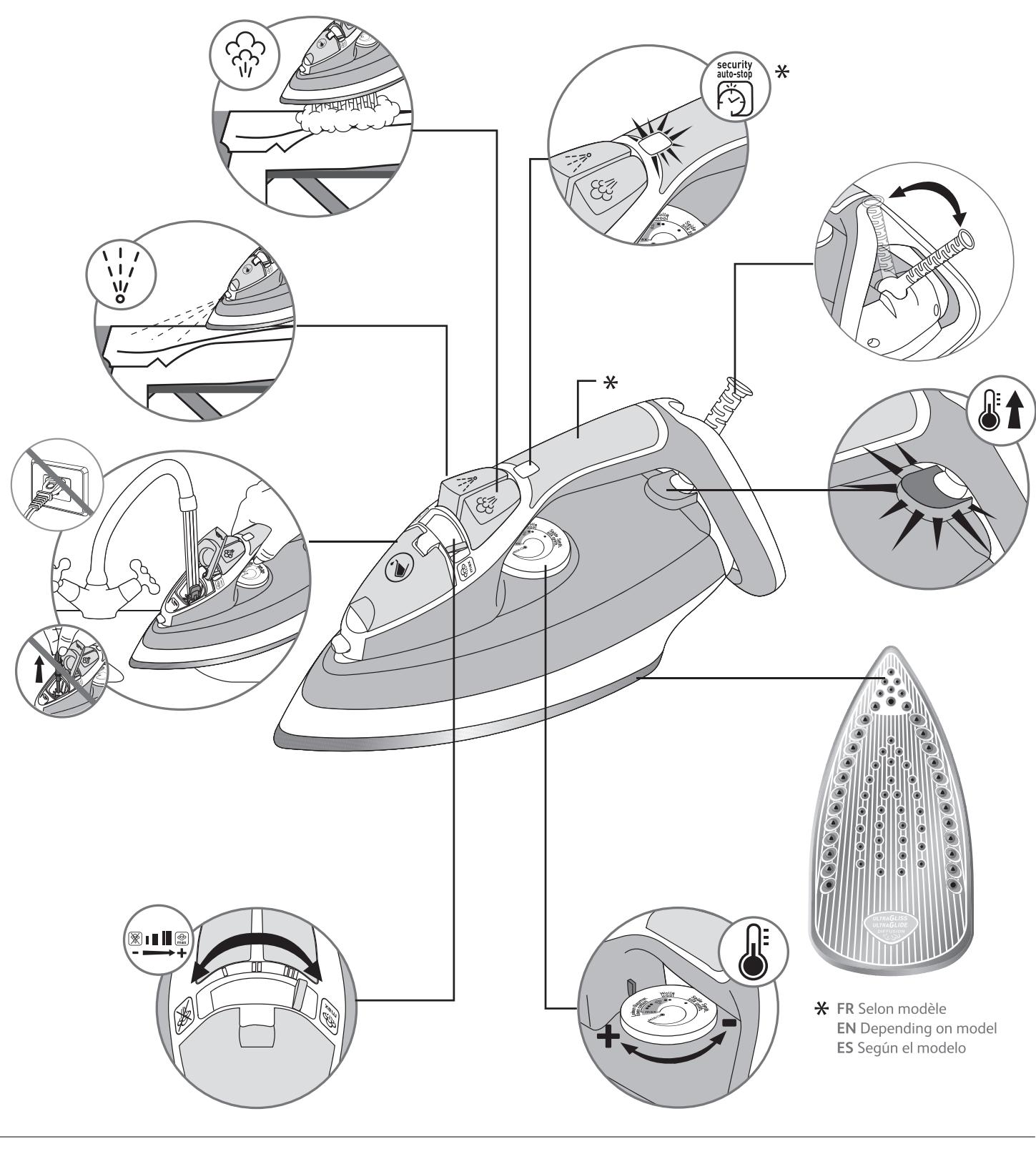


**T-fal**ULTRAGLIDE  
EASYCORD

1800133541 - 16/14 - FT12

**INSTRUCTIVO DE OPERACION**

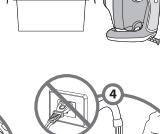
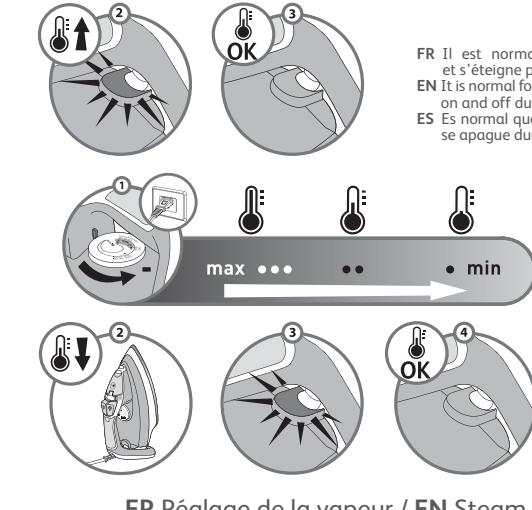
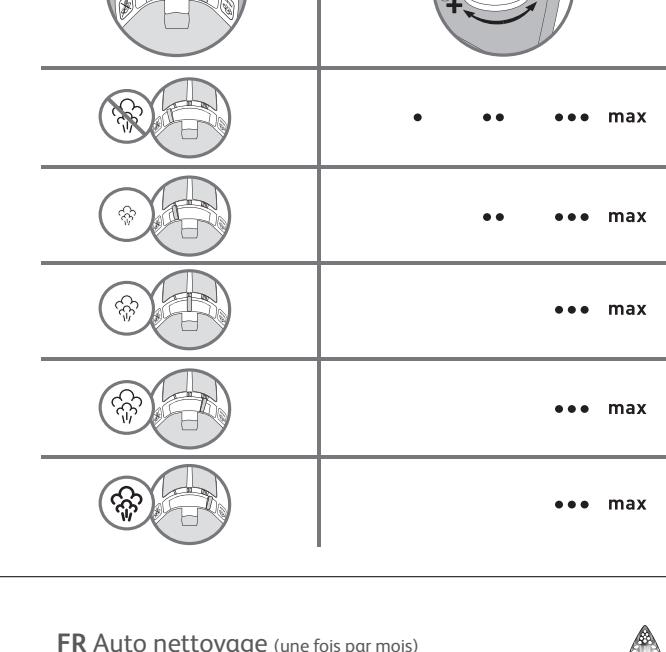
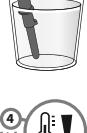
Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

Importado por:  
GROUPE SEB MÉXICO, S.A. DE C.V.  
GOLDSMITH 38 DESP. 401  
COL. POLANCO, DELEGACION MIGUEL HIDALGO  
CP 11560 MEXICO D.F.  
RFC GSMB211123P5  
Servicio al Consumidor :  
01 (800) 112.83.25 / 01 (800) 505.45.00

Mod. : FV44xx

120 V ~ 60 Hz 1700 W

NOM

**FR Première utilisation****EN First use****ES Primer uso****FR Remplissage du réservoir****EN Water tank filling****ES Llenado del tanque de agua****FR Réglage de la température****EN Temperature setting****ES Ajuste de temperatura****FR Réglage de la vapeur / EN Steam setting / ES Ajuste del vapor****FR Superpressing****EN Extra steam****ES Vapor extra****FR Spray****EN Spray****ES Spray****FR Vapeur verticale - EN Vertical steam****ES Vapor vertical****FR Rangement du fer - EN Iron storing****ES Almacenamiento de la plancha****FR Nettoyage de la tige anti calcaire (une fois par mois)****EN Anti-calc valve cleaning (once a month)****ES Válvula de limpieza antical (una vez al mes)****FR Auto nettoyage (une fois par mois)****EN Self-cleaning (once a month)****ES Auto-limpieza (una vez al mes)****FR Nettoyage de la semelle****EN Soleplate cleaning****ES Única placa de limpieza****FR Auto nettoyage (une fois par mois)****EN Self-cleaning (once a month)****ES Auto-limpieza (una vez al mes)****Ultraglide™ Soleplate Enamel Finish****Limited Lifetime Guarantee**

valid in USA and Canada only

The manufacturer warrants the iron's Ultraglide™ soleplate Enamel finish to be free of manufacturing defects for life of the iron from the date of purchase. This warranty **only applies as long as the iron heats up** and does not cover damage due to accident, misuse or commercial use and does not cover staining, discoloration or scratching of the enamel soleplate.

Defective products may be returned by the original purchaser or any subsequent owner, postage pre paid together with proof of purchase date to T-fal.

Defective products will be repaired, or at manufacturer's discretion, replaced at no charge including return postage.

Repairs not covered by this warranty will be performed at current cost for parts and labor plus return postage. Manufacturer's sole obligation and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement of the soleplate. This is a limited warranty and is in lieu of all other warranties, express or implied, including merchantability. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other legal rights varying from province to province, state to state.

**If you have a claim:**

Please read the Limited Guarantee carefully before you decide to return your product and contact our Consumer Service Department.

**What happens to my return?**

If the inspection shows that the product is defective, under our Limited Lifetime Guarantee, T-fal will attempt to repair or will replace the soleplate at no cost to you. If our inspection shows that the product is not defective under our Limited Guarantee we will return it to you shipping charges prepaid.

**Semelle au revêtement émaillé Ultraglide™****Garantie à vie limitée**

valable aux Etats-Unis et au Canada uniquement

Le fabricant garantit que de toute la semelle du fer à repasser au revêtement émaillé Ultraglide™ est exempte de vie de tout vice de fabrication, à partir de la date d'achat. La présente garantie ne s'applique que pour que la durée de vie du fer, elle prendra donc fin dès lors que le fer se chauffe plus. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages attribuables à un accident, à l'emploi inapproprié ou à l'utilisation commerciale, de même que les taches, la décoloration ou les égratignures de la semelle au revêtement émaillé.

L'acheteur initial ou tout propriétaire ultérieur peut retourner à T-fal le produit défectueux, en port payé et accompagné d'une preuve de la date d'achat.

Les produits défectueux seront réparés ou, à la discrétion du fabricant, remplacés sans frais, de retour inclus.

Les réparations que la présente garantie ne couvre pas seront effectuées aux prix courants des pièces et de la main-d'œuvre, port de retour en sus. Au titre de la présente garantie, la seule responsabilité du fabricant et votre seul recours se limite à la réparation ou au remplacement de la semelle. La présente garantie est limitée et remplace toutes les autres garanties, express ou tacites, y compris de qualité marchande. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits légaux qui varient d'une province à l'autre.

**En cas de réclamation :**

Veuillez lire attentivement la garantie limitée avant de retourner le produit et communiquer avec notre Service à la clientèle.

**Qu'arrive-t-il au produit retourné?**

Si l'inspection révèle que le produit est défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, T-fal tentera de réparer ou de remplacer, sans frais pour vous, la pièce défectueuse. Si l'inspection révèle que le produit n'est pas défectueux conformément aux modalités de notre garantie à vie limitée, nous vous retournerons le produit en port payé.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

**Lisez entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le fer.**  
Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

- N'utilisez le fer pour que l'usage pour lequel il a été conçu.
- Pour protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans autre liquide.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
- Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
- Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
- Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
- Cet appareil n'est conçu qu'pour un usage domestique ou personnel.

## INSTRUCTIONS SPÉCIALES

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS Pour votre sécurité

#### MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET DE LE CONSERVER.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalable concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils n'ont pas avec l'appareil.
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaît rapidement.
- Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Tout erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veuillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.
- Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
- Cet appareil n'est conçu qu'pour un usage domestique ou personnel.

#### Quelle eau utiliser ?

Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire accumulé. Si votre eau est très calcaire (ceci est vérifiable auprès de votre mairie ou du service des eaux), il est possible de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée du commerce dans les proportions suivantes :

- 50 % d'eau du robinet, - 50 % d'eau déminéralisée.

#### Quelles eaux éviter ?

La chaleur concentre les éléments contenus dans l'eau, lors de l'évaporation. Les eaux ci-dessous contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui peuvent provoquer des crachats, des coulures brunes ou un vieillissement prématûre de votre appareil : eau déminéralisée du commerce pure, eau des séche-linges, eaux parfumées, eau adoucie, eau des réfrigérateurs, eau des batteries, eau des climatiseurs, eau distillée, eau de pluie, etc. Nous vous demandons donc de ne pas utiliser de telles eaux.

#### Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

• Le système électrique coupe l'alimentation et le voyant de l'auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat.

• Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### Read all instructions before using the iron.

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. Always turn the iron OFF before plugging or unplugging the iron from the electrical outlet. Never pull on the cord to disconnect the iron from the electrical outlet; instead, grasp the plug and pull on the plug to disconnect the iron.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. This appliance is only for domestic and personal use.

#### SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 amp. cord should be used. Cords rated for less amper may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### For your safety

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be given off. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

• Warning! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (120V or 127V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.

• If it is absolutely essential to use an extension cable, choose a 15 amp one.

• If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.

• The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or functions incorrectly. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.

• Never immerse your iron in water.

• Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the water tank, before cleaning it, after each use.

• Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source or if it has not cooled down for approximately 1 hour.

• Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take extra care especially when you are ironing close to the edge or on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.

• Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.

• This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

• The auto-stop light will lit during normal use!

#### What water to use?

Your appliance has been designed for operation with untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Cleaning function in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.

If your water is very hard (check with your local water authority), it is possible to mix untreated tap water with store-bought distilled or demineralized water in the following proportions : - 50% untreated tap water, - 50% distilled or demineralized water.

#### Types of water not to use?

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spattering, brown staining, or premature wear of the appliance : water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralized water or rain water should not be used in your Tefal iron. Also do not use boiled, filtered or bottled water.

**Auto-Stop safety feature (depending on model)**

1. The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds.
2. To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

#### Environment

 Environment protection first !

• Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

• Leave it at a local civic waste collection point.

## RECOMENDACIONES IMPORTANTES

### Lea todas las instrucciones antes de utilizar su aparato.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. No jalea ni tire del cable con un golpe seco para desconectarlo, sino del enchufe.
4. Evite que el cable esté en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre el cable cuando lo limpie o el agua se derrame o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Envíelo a la fábrica (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un arnado incorrecto puede provocar descargas eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile constantemente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando tollea una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.

#### INSTRUCCIONES PARTICULARES

1. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato potente al mismo tiempo.
2. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperios, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse. Dispóngalo del forma que sea imposible jalar de él o tropezar con el por inadvertencia. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

#### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### Para su seguridad

**LFA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y GUÁRDÉLO.**

Este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).

• Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluidos niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Las primeras veces, puede que salga algo de humo y se despidan olor, pero no es nocivo. Este fenómeno que no afecta al uso del aparato, desaparece rápidamente.

• ¡Cuidado! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (110-120V). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.

• Si necesita utilizar un alargador, escoga uno de 15 amperios.

• Si el cable eléctrico está dañado, hágalos cambiar en un Servicio autorizado, y evitá así cualquier peligro.

• El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.

• No sumerja nunca su plancha en el agua !

• No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.

• No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).

• La suela de la plancha puede estar muy caliente : no la toque nunca y deje que la plancha se enfrie antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

• Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.

• Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

• ¡En condiciones normales de uso, el piloto autoparostop está encendido!

#### ¿Qué agua hay que utilizar?

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua del grifo. Sin embargo, hay que realizar regularmente una limpieza automática de la cámara de vaporización, para eliminar la cal libre. Si el agua tiene mucha cal (pregunte en el ayuntamiento o al servicio de suministro de agua), puede mezclar agua del grifo con agua desmineralizada de venta, en cualquier droguería y respetando las siguientes proporciones : 50% de agua de grifo, 50% de agua desmineralizada.

#### ¿Qué agua hay que evitar?

Durante la evaporación, el color concentra los elementos que hay en el agua.

Le regresamos que no utilice los siguientes tipos de agua, ya que contiene residuos orgánicos o elementos minerales susceptibles de provocar salpicaduras, colores amarillentos o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura de venta en droguerías, agua de las secadoras, agua perfumada, agua descalcificada, agua de las neveras, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada y agua de lluvia.

**Parada automática de seguridad (según modelo)**

• El sistema eléctrico corta la alimentación y el indicador lumínoso de la parada automática parpadeará si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal.

• Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador lumínoso deje de parpadear.

## Environnement



### Participons à la protection de l'environnement !

• Su electrodoméstico contiene materiales valorables y/o reciclables.

• Confíe este aparato en un punto de recogida específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

• Envíe su aparato para su reciclaje a Groupe SEB, 345 Promenade Avenue, Toronto, ON M1V 3N8.

• Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón.

• TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.

• Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón.

• TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.

• Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón.

• TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.

• Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón.

• TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.

• Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón.

&lt;p